

# Nota informativa de la ILC

Empoderamiento legal de las mujeres: lecciones aprendidas desde actividades basadas en la comunidad



INTERNATIONAL  
LAND  
COALITION



Mujeres tribales asisten a un taller de la comunidad sobre cómo reclamar sus derechos a la tierra en Andhra Pradesh, India (foto: SARRA).

En 2010 y 2011, la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC) financió cinco proyectos comunitarios que promovían el empoderamiento legal de las mujeres rurales. Los proyectos fueron el piloto de modalidades innovadoras dirigidas a fortalecer los derechos de las mujeres a la tierra, pero también identificaron modelos para ser replicados y ampliados. Las actividades incluyeron incrementar la sensibilización de las mujeres en el ámbito legal a través de la movilización de base, capacitaciones a la comunidad, y consultas y la prestación de servicios paralegales, con el objetivo de mejorar la habilidad de las mujeres para utilizar los procesos y las estructuras legales y administrativas para ganar o mantener los derechos a la tierra y beneficiarse de ellos.

La ILC también facilitó un intercambio de par a par en la India entre SARRA y SWADHINA y una visita de campo y taller en Camboya, donde las lecciones aprendidas se compartieron con otros miembros de la ILC de Asia y con organizaciones de la sociedad civil (OSC) camboyana que trabajan en los ámbitos de los derechos a la tierra y el empoderamiento legal de las mujeres. Esta nota informativa capta las lecciones aprendidas de estos cinco proyectos y de los intercambios de aprendizaje.



## Proyectos piloto:

**CINEP** (Centro de Investigación y Educación Popular), Colombia: "Empoderamiento legal de mujeres para la exigibilidad del derecho a la tierra y al territorio en el Valle del Cauca, Colombia";

**Oxfam GB**, Pakistán: "Promoción de los derechos de propiedad y titularidad de las mujeres en Pakistán";

**SARRA** (South Asia Rural Reconstruction Association), India: "Empoderamiento sostenible de comunidades tribales a través del movimiento de derechos a la tierra y mujeres para asegurar dignidad y equidad";

**SWADHINA**, India: "Llevando los derechos a la tierra a mujeres de organizaciones de base: generando sensibilización sobre los derechos socio-legales en el distrito de Midnapore Oeste de Bengal Oeste en India";

**UEFA** (Union pour l'Emancipation de la Femme Autochtone), RD del Congo: "Proyecto para reforzar la sensibilización de las autoridades y las comunidades sobre los derechos a la tierra de las mujeres pigmeas en las provincias Kivu Sur y Norte.

## 1. ¡Nunca subestime el entusiasmo de las mujeres para aprender!

En todos los proyectos, las mujeres claramente estaban ávidas de aprender sobre sus derechos a la tierra, y sobre otros derechos también. Este entusiasmo por adquirir información y aprendizaje constituye un gran potencial para trabajar con las mujeres en el fortalecimiento de su sensibilización sobre temas de índole legal.

Indudablemente existe una carencia general de información sobre los derechos a la tierra en las áreas rurales donde se ejecutaron los proyectos, pero es incluso menos la información que llega a las mujeres. Ellas no están enteradas de leyes y políticas que se perciben como dominio de los hombres y enfrentan obstáculos para asistir a reuniones. Por tanto es crucial prestar atención específica al tema de informar a las mujeres pues las campañas de información sin un foco explícito en las mujeres son menos probables de llegar hasta ellas, debido a su exclusión de la esfera pública y su status en el hogar y la comunidad, basado en los papeles y responsabilidades específicos al género que se les asignan.

Una dificultad encontrada en el trabajo con mujeres – por ejemplo, en comunidades tribales en la India (proyecto SARRA) – es que las mujeres tradicionalmente están menos presentes que los hombres en la esfera pública. Si las mujeres tienen que viajar a otros lugares, quizás los miembros hombres de la familia se opongan a su participación en tales actividades. Además, las cargas de trabajo de las mujeres (actividades en el hogar y agrícolas) las mantienen ocupadas durante la mayor parte del día y les dificultan su participación, especialmente si es durante varios días (proyectos CINEP, SARRA).

El resultado final es que las mujeres están menos informadas sobre todo lo que pasa fuera de su hogar y que tradicionalmente se considera “asuntos de hombres”.

Por otro lado, la experiencia de SWADHINA (India) muestra que la participación continua con las comunidades en eventos para generar sensibilización sobre los derechos de las mujeres a la tierra (p. ej. el Festival de la Tierra) también puede cambiar de manera positiva las actitudes de los hombres– hasta el punto donde los hombres ahora serán incluidos como voluntarios en actividades futuras.

## 2. Priorizar el fomento de las capacidades focalizado en mujeres

Si bien generar sensibilización es claramente importante, es igualmente crucial prestar atención específica al fortalecimiento de las capacidades de las mujeres en distintas formas. En los proyectos apoyados, el fomento de la capacidad se hizo a través de capacitación en liderazgo, talleres de firma con mujeres para que practicasen a firmar su nombre, análisis participativo de los retos enfrentados, compartir experiencias y capacitación paralegal.

Dichas actividades son importantes en primer lugar porque las competencias en lectura y escritura permiten a las mujeres reclamar sus derechos legales, y capacidades de liderazgo fortalecidas les permiten movilizar a otras mujeres, formar grupos de apoyo e interactuar con las autoridades. En segundo lugar, el fomento de capacidades, independientemente de su contenido preciso, fortalece la confianza en sí misma de las mujeres.

La alfabetización es un tema importante, pues en casi todos los contextos es menos probable que las mujeres estén alfabetizadas como los hombres, lo que significa que no pueden leer ni entender documentos oficiales y a veces no pueden firmar sus propios nombres. Esto significa que ellas pueden ser fácilmente engañadas cuando son asuntos que tienen que ver con transacciones relacionadas con la tierra, pero también resulta en una falta de confianza. La experiencia de la India (SWADHINA) muestra que poder firmar su propio nombre puede ser un primer paso para que las mujeres ejerzan sus derechos como ciudadanas.

Todos los informes de proyecto resaltaron la importancia de la educación para las mujeres. Si bien quizás existan otras áreas muy importantes de enfocar, es claro que la alfabetización funcional es un requisito previo para ser ciudadanos/as plenos/as, no sólo para la habilidad de leer y escribir y por tanto lidiar con documentos oficiales, sino también por la confianza que las mujeres ganan cuando son alfabetizadas.

---

**Es crucial prestar atención específica al tema de informar a las mujeres (...). Las mujeres están menos informadas sobre todo lo que pasa fuera de su hogar**

---



Mujeres rurales desarrollan una estrategia para ejercer sus derechos en la Valle del Cauca, Colombia (foto: CINEP).

### 3. Reconocer la importancia de la información accesible

Los derechos a la tierra no pueden ser garantizados por los cambios en la política si las personas tienen poco acceso a la información o a la justicia. Generar sensibilización a las personas sobre sus derechos por medio de proporcionarles información puede llevar a resultados significativos a medida que ellas reclaman esos derechos. Esto es especialmente cierto para las mujeres en la mayoría de los entornos donde se ejecutaron los proyectos, pues las mujeres tienen más probabilidades de carecer de información sobre sus derechos.

Debido al estereotipo de género de que su papel principal es en la esfera privada del hogar, las mujeres tampoco participan mucho en la comunidad en temas relacionados con los derechos a la tierra, de modo que es incluso más importante trabajar con las mujeres al nivel local.

Existe una gran demanda de información accesible sobre leyes (en idiomas locales, en un lenguaje no legal, o en forma pictórica). De hecho la producción de materiales para su uso al nivel local fue un elemento central de la mayoría de los proyectos. La traducción de textos legales es un paso clave hacia el fortalecimiento de la sensibilización de las personas sobre temas legales, al igual que la utilización de medios alternativos para comunicar el contenido de las leyes dado que el analfabetismo es generalmente más común en los estratos más pobres de la población (e incluso más entre las mujeres).

**Los derechos a la tierra no pueden ser garantizados por los cambios en la política si las personas tienen poco acceso a la información o a la justicia**

El uso de la radio, vídeos, afiches, imágenes, teatro y presentaciones culturales, canciones y caricaturas (SWADHINA, CINEP, UEFA), así como también el mapeo participativo (CINEP), es crucial para generar con éxito la sensibilización de los hombres y mujeres pobres sobre temas legales. Dichas herramientas hacen la información no sólo más accesible sino también más entretenida y menos intimidante que la información presentada de manera impresa y en la jerga oficial.



Dibujos informativos sobre los derechos de las mujeres a la tierra desarrollados por UEFA para su uso en Norte y Sur Kivu, República Democrática del Congo.



Socios del proyecto de Asia y miembros de la Coalición participaron en un intercambio de aprendizaje sobre el empoderamiento legal de las mujeres en Camboya (foto: STAR KAMPUCHEA).

### 4. Prestar atención a las percepciones sobre igualdad de género

Los informes de proyecto señalan que la igualdad de género y la justicia de género no son conceptos familiares en las áreas rurales, donde el estereotipo es prevalente y las tareas son asignadas sobre la base del género. Además, aunque las leyes y las políticas puedan hacer referencia a la igualdad de género, el concepto no ha sido internalizado ni traducido en acciones a nivel local, y a veces ni siquiera a niveles más altos, donde la retórica quizás sea neutra en cuanto a género pero las acciones no lo son.

La generación de sensibilización tiene que suceder en todos los niveles, desde los miembros del hogar hasta los líderes tradicionales en la comunidad, y desde los funcionarios al nivel administrativo regional hasta los formuladores de política nacional. A pesar del reconocimiento oficial de que la igualdad de género debe ser una meta (a menudo mediante la firma de convenios internacionales o de leyes y políticas de nivel nacional que consagran la igualdad de género), por parte de las autoridades de gobierno en todos los niveles existe una falta de acción para promover la igualdad de género.

La percepción común que tienen tanto hombres como mujeres en las áreas del proyecto es que el lugar de la mujer está en la casa, de modo que toda la interacción oficial con las autoridades, ya sea a nivel local con las autoridades tradicionales o con las autoridades estatales, es responsabilidad del marido y jefe del hogar. El empoderamiento legal de las mujeres depende del reconocimiento por los hombres, y por las propias mujeres, de que las mujeres tienen derechos legales y que necesitan información del ámbito legal para reclamar y proteger estos derechos.

## 5. Abordar los distintos niveles en forma apropiada

Los cinco proyectos focalizaron varios niveles de gobernanza y distintas audiencias:

- Monitoreo de un programa de gobierno y hacer sugerencias para mejoras, cabildeo con parlamentarios y formuladores de política, campañas con actores de la sociedad civil, mujeres beneficiarias de tierra, mujeres y hombres pequeños productores, respaldados por una campaña en los medios de comunicación que ejerció presión sobre el gobierno para que reconociera las fallas en el programa y actuara al respecto (Oxfam GB, Pakistán);
- Generación de sensibilización de funcionarios en los niveles de bloque y distrito (SWADHINA, India), e incidencia dirigida a las autoridades de gobierno al nivel provincial (UEFA, RD Congo);
- Movilización de personas a nivel de movimiento de base para reclamar sus derechos mediante la presentación de documentos legales en oficinas de gobierno (SARRA, India).

Lo que surge de los informes de proyecto es que abordar distintos niveles de gobernanza puede ser muy desafiante y que es necesario llenar varias brechas entre las comunidades y las autoridades, incluyendo a través de la formación de la capacidad de las personas locales y sus organizaciones. No sólo es importante que las organizaciones locales, como los grupos de auto-ayuda para mujeres en la India, construyan su conocimiento sobre un marco legal, de modo que puedan ser un punto de referencia para los miembros de la comunidad; ellas también tienen que construir su capacidad para movilizar a los miembros de la comunidad y presentar sus demandas a



"Mujeres. ¡La tierra es nuestro derecho!"- un cartel de promoción utilizado en Colombia por CINEP.

las autoridades pertinentes, lo que a menudo tiene menos que ver con la capacidad que con tener la confianza de interactuar con las personas que se encuentran en un nivel más alto en la jerarquía.

## 6. Estar conscientes del papel que las OSC pueden desempeñar

Las OSC pueden servir como un puente entre las comunidades y el gobierno, pero es necesario promover la participación adecuada de los representantes de la comunidad para evitar una actitud paternalista (fomento de capacidades de las comunidades, capacitación en liderazgo, etc.) Como lo expresara SARRA, India, "la voluntad política aunada al apoyo administrativo y la asociación de las bases de la comunidad local" es una receta para lograr una iniciativa de empoderamiento exitosa.

En particular las OSC son cruciales para identificar y explotar ventanas de oportunidad abiertas por instituciones que no son inmediatamente visibles para las comunidades, al facilitar la interacción y la participación de las mujeres rurales (SARRA).

Las OSC también pueden desempeñar un papel importante en señalar los problemas enfrentados por las comunidades a las organizaciones de medios de comunicación. Una colaboración estrecha con los medios pueden tener un impacto fuerte, especialmente al abordar al gobierno, como sucedió con el proyecto de Oxfam en Paquistán que hizo esfuerzos para informar a los periodistas, incluso llevándolos a los sitios del proyecto, lo que resultó en el aumento de la atención de los medios de comunicación. El gobierno respondió admitiendo las fallas en el programa de distribución de tierra que necesitaba abordar y planificando una nueva fase del programa enfocada específicamente a las mujeres.

Por último, aunque no menos importante, las OSC han sido vitales para ayudar a los miembros de la comunidad a identificar causas comunes por las cuales luchar, o al proporcionar una plataforma para la acción colectiva futura de la cual la comunidad se sienta apropiada. Como resultado de las actividades apoyadas por OSC, se ha producido una serie de manifiestos, declaraciones, y análisis de grupo (CINEP, UEFA, SARRA). También es claro que es necesario dimensionar las mejores prácticas e incidencia del nivel local al nivel estatal/nacional, proceso en el cual las OSC pueden desempeñar un papel clave.

**Las OSC desempeñan un papel importante en señalar los problemas enfrentados por las comunidades a las organizaciones de medios de comunicación**

## 7. Seguimiento para avanzar del empoderamiento hacia la emancipación

Todos los socios ejecutores encontraron que las actividades organizadas lograron resultados significativos en cuanto al empoderamiento legal de las mujeres pobres y marginadas. A medida que tienen lugar las actividades de generación de sensibilización, se desencadena un proceso al compartir las participantes su recientemente adquirido conocimiento con otros, y es importante tener información rápidamente disponible y accesible, de preferencia a través de estructuras de apoyo colectivo como grupos de mujeres, grupos de vigilancia, etc.

El seguimiento al piloto, especialmente a nivel de movimiento de base, debe ir más allá de las actividades de sensibilización y capacitación: por ejemplo, mediante el establecimiento de grupos locales constituidos por distintas partes interesadas, incluyendo abogados, activistas y líderes comunitarios y, también importante, incluyendo tanto a mujeres como hombres, a fin de hacer del empoderamiento de la mujer una meta común. Dichos grupos son un importante recurso para las mujeres en términos de la información que pueden proporcionar y la asistencia que puedan prestar para ayudarles a llegar a formuladores de política en niveles más altos. Ellos han sido establecidos o están siendo planificados por varios socios de proyecto en distintos contextos (SARRA y SWADHINA, India; Oxfam GB, Pakistán).

Como afirmó CINEP, el empoderamiento de las mujeres rurales está estrechamente vinculado al fortalecimiento de los grupos de mujeres a nivel comunitario. Otra experiencia pertinente es la de Oxfam GB en Pakistán, que creó, en asociación con una organización local, un “Fondo de Apoyo Legal para Mujeres Donatarias de Tierra”, cuyos términos de referencia fueron preparados en consulta con mujeres donatarias de tierra, miembros de la red distrital “tierra para las mujeres” y otras OSC.

## 8. Promover el aprendizaje horizontal y la acción colectiva

Los proyectos subrayaron la importancia del trabajo colectivo para promover los derechos a la tierra de las mujeres. Esto puede hacerse a nivel local a través de grupos de múltiples partes interesadas y comités, como se describió arriba, pero es algo que debe explorarse mejor con organizaciones de pensamiento similar en los ámbitos nacional y regional. Esto es en particular cierto cuando las organizaciones involucradas pueden compartir sus experiencias, lecciones aprendidas, y perspectivas variadas, que resaltan la complejidad y los matices tanto de los derechos a la tierra como de los procesos de empoderamiento.

Los resultados de las dos actividades de aprendizaje de par a par incluidas en este programa (el intercambio SARRA/SWADHINA y la visita de campo y taller en Camboya) confirman la importancia del aprendizaje mutuo para fortalecer las capacidades de las organizaciones y la confianza de aquéllas que participan en dichos intercambios.



Ahora asistida por un Comité de asistencia legal, Salehan recibió a través de un programa de Gobierno una parcela de tierra, que luego fue reclamada por una familia más rica (foto: Oxfam GB Pakistán)

## 9. Tener presente la complejidad de la seguridad de la tenencia de la tierra

Estos proyectos piloto confirman aún más la complejidad práctica de la seguridad de la tenencia de la tierra, resaltando la necesidad de promover el empoderamiento de las mujeres rurales más allá de la titulación de tierras o las acciones legales individuales, para permitirles reclamar, defender y consolidar sus derechos a la tierra día a día y luego construir de manera más efectiva sobre sus derechos asegurados para garantizar sus medios de vida.

### El empoderamiento legal de las mujeres es un esfuerzo de largo plazo

Los socios del proyecto mencionaron una serie de acciones tomadas para asegurar el acceso a otros recursos naturales. Por ejemplo, Oxfam GB en Pakistán identificó un problema en la calidad de la tierra otorgada a mujeres y una falta de acceso a agua, así como también la necesidad de fortalecer la capacidad de las mujeres para hacer productiva la tierra y su uso sostenible. Este tema también fue señalado por SARRA en la India, que impartió capacitación sobre prácticas de cosecha sostenibles.

Por último pero no por ello menos importante, también surgió claramente de este proyecto que el empoderamiento legal de las mujeres es un esfuerzo de largo plazo. Los proyectos piloto ofrecieron una excelente oportunidad para que los socios comenzaran a contribuir al empoderamiento legal de las mujeres, y todos los socios involucrados expresaron un fuerte interés en continuar este trabajo sobre la base de las necesidades identificadas a nivel comunitario.



"Nosotras las mujeres hacemos la máxima parte de la agricultura" - un cartel de promoción basado sobre un poema en el idioma local, por SWADHINA



Esta publicación es parte de la **Iniciativa Derechos de las Mujeres a la Tierra** de la ILC. Si desea mayor información, sírvase ir a <http://www.landcoalition.org/global-initiatives/womens-land-rights/womens-land-rights> o contáctenos en [info@landcoalition.org](mailto:info@landcoalition.org)

Si desea más información sobre el trabajo de la ILC acerca del empoderamiento legal de las mujeres, sírvase ir a: <http://www.landcoalition.org/global-initiatives/womens-land-rights/women%E2%80%99s-legal-empowerment>

Escrito por Sabine Pallas y Luca Miggiano  
Mayo de 2012

Las opiniones expresadas en esta nota son de los autores y no constituyen necesariamente una posición oficial de la Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra, ni de sus miembros o donantes.

La ILC desea agradecer a NORAD por su apoyo a esta iniciativa:



La ILC reconoce con agradecimiento a otros donantes de la Iniciativa más amplia Derechos de las Mujeres a la Tierra, incluyendo la Comisión Europea (CE) e Irish Aid.



INTERNATIONAL  
LAND  
COALITION

La Coalición Internacional para el Acceso a la Tierra (ILC) es una alianza mundial de organizaciones intergubernamentales que trabajan en colaboración para fomentar y garantizar el acceso equitativo a la tierra, y su control, de mujeres y hombres pobres mediante la incidencia, el diálogo y la formación de capacidades.

**International Land Coalition**  
Secretariat  
Via Paolo di Dono, 44  
00142 - Rome, Italy  
tel: +39 06 5459 2445  
fax: + 39 06 5459 3628  
[info@landcoalition.org](mailto:info@landcoalition.org)  
[www.landcoalition.org](http://www.landcoalition.org)